



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 118  
(1996, chapter 7)

**An Act to amend the Act  
respecting government services  
to departments and public bodies**

---

---

**Introduced 6 December 1995  
Passage in principle 15 December 1995  
Passage 5 June 1996  
Assented to 13 June 1996**

---

**Québec Official Publisher  
1996**

## EXPLANATORY NOTES

*This bill amends the Act respecting government services to departments and public bodies to authorize the minister responsible for the administration of that Act to borrow from the Minister of Finance sums taken out of the financing fund established under the Financial Administration Act.*

*The bill also enables the minister responsible for the administration of the Act respecting government services to departments and public bodies, with the authorization of the Government and subject to the conditions it determines, to create a sinking fund out of the sums constituting a special fund for the purposes of the government air service. The object of the sinking fund will be to pay the principal and interest of any loan repayable out of the special fund and to discharge any other obligation provided for in a contract relating to the goods or services financed by the special fund.*

## Bill 118

### **An Act to amend the Act respecting government services to departments and public bodies**

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Section 14 of the Act respecting government services to departments and public bodies (R.S.Q., chapter S-6.1) is amended by replacing paragraph 2 by the following paragraph:

“(2) the sums paid by the Minister of Finance pursuant to the first paragraph of section 16 and the first paragraph of section 16.1;”.

**2.** The said Act is amended by inserting, after section 16, the following section:

“**16.1** The minister responsible for the administration of this Act may, as manager of a special fund, borrow from the Minister of Finance sums taken out of the financing fund established under section 69.1 of the Financial Administration Act (chapter A-6).

Any amount paid into a fund under the terms of such a loan shall be repayable out of that fund.”

**3.** The said Act is amended by inserting, after section 21, the following sections:

“**21.1** The minister responsible for the administration of this Act may, for the purposes of the government air service, with the authorization of the Government and subject to the conditions it determines, deposit with the Minister of Finance sums, to be managed by him, taken out of the sums constituting a special fund, in order to create a sinking fund. The object of the sinking fund is to pay, out of the sums constituting such fund and out of the revenue therefrom, on the appointed maturity dates, the principal and interest of any

loan repayable out of the special fund and to discharge any obligation provided for in a contract relating to the goods or services financed by the special fund, including an obligation arising out of the exercise of a right or an option.

**“21.2** Where he considers it appropriate for the proper management of the sums constituting a special fund established under section 11, the Minister of Finance may carry out any transaction referred to in section 36.1 of the Financial Administration Act.

Sections 36.1 and 36.2 of the Financial Administration Act, adapted as required, apply to such a transaction.

**“21.3** The sums accumulated in a sinking fund, other than sums necessary for the purpose of paying the loans or discharging the obligations referred to in section 21.1, shall also be paid into the consolidated revenue fund on the dates and to the extent determined by the Government.”

**4.** This Act comes into force on 13 June 1996.